

وصف البرنامج الأكاديمي

المرحلة الثالثة – الاستيعاب

يوفر وصف البرنامج الأكاديمي هذا ايجازاً مقتضياً لأهم خصائص البرنامج ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من الفرص المتاحة. ويصاحبه وصف لكل مقرر ضمن البرنامج.

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد/ كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الروسية
3. اسم البرنامج الأكاديمي او المهني	الأستيعاب
4. اسم الشهادة النهائي	بكالوريوس
5. النظام الدراسي (سنوي / مقررات / أخرى)	سنوي
6. برنامج الاعتماد المعتمد	لا يوجد
7. المؤثرات الخارجية الأخرى	لا يوجد
8. تاريخ إعداد الوصف	2017 .10 .26
9. أهداف البرنامج الأكاديمي	

تتمحور أهداف المقرر بشكل عام في الآتـي:

- ان يوفر فرصة تدريب و صقل مهارة الاستماع والمحادثة لدى الطلبة للغة الهدف والقدرة على فهمها،
- ان يساهم في اثراء معلومات الطلبة بمواضيع الحياة العامة الطلبة بالمواضيع المتعلقة بحياتهم العامة،
- ان يعزز من المعرفة اللغوية (إثراء المفردات اللغوية)،
- ان يتيح هذا المقرر فرص متنوعة للتواصل بكفاءة في اغلب المواضيع،
- تعريف الطلاب بالعديد من المصطلحات والتعابير الشائعة الاستخدام في اغلب مجالات الحياة،
- يهدف الى مساعدة الطلبة على تطوير الصياغات الأسلوبية للتحدث باللغة الهدف بمستوى عالي يتميز بالسلاسة والوضوح للمتلقي.

10. مخرجات البرنامج المطلوبة وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ - الأهداف المعرفية

- 1- القدرة على معرفة تعابير ومصطلحات ومفردات جديدة وزيادة الذخيرة اللغوية.
- 2- القدرة على التفكير النقدي و التحليلي " اي تعريف الطالب بوسائل التحليل الدلالي للغة".
- 3أ - إكساب الطلاب مهارات وآليات التعلم من خلال الاستماع و المحادثة.
- 5أ - القدرة على استخدام اللغة الروسية على نحو أكاديمي.
- 6أ - القدرة على تمييز الخواص الأسلوبية للنص .
- 7أ - مساعدة الطلاب على فهم طبقات الصوت، المقاطع الصوتية للكلمات واللفظ الصوتي السليم.

ب - الأهداف المهاراتية

- ب 1 - تعريف الطالب بخصائص النصوص وأساليبها ومفرداتها ومصطلحاتها،
- ب 2 - تدريب الطلاب على أهمية الدقة في نقل المعلومات بلغة الهدف،
- ب 3 - تدريب الطالب على سرعة البديهية من خلال القراءة السريعة للنص وفهم الأفكار الرئيسية للنص وتحديد المشاكل اللغوية والثقافية،
- ب 4 - تدريب الطلاب على تدوين الملاحظات أثناء الاستماع،
- ب 5 - تدريب الطلاب على تلخيص المعلومات المحكية.

طرائق التعليم والتعلم

- يقوم الطلاب مسبقا بقراءة النص ومحاولة فهمه واستيعابه وتحديد التراكيب المعقدة والتفكير في صياغة ترجمة كل جملة على حدة،
- تدريب الطلاب على استخدام و اختيار الكلمات و العبارات و الأساليب التي تتناسب مع النص الأصلي وتنقل معانيه بدقة،
- توجيه نظر الطلاب إلى بناء و تركيب الجملة الروسية و أوجه اختلافها مع الجملة العربية،
- المناقشة في قاعة الدرس،
- القراءة المتعمقة و تحليل النص،
- تمكين الطلاب من التعلم من خلال الاستماع و المحادثة.

طرائق التقييم

- المناقشة داخل قاعة المحاضرات،
- ملاحظة أداء الطلاب،
- الواجبات المنزلية ومتابعتها و قراءة نصوص خارجية متنوعة،
- اختبارات متنوعة "أسبوعية، شهرية، نهائية".

ج - الأهداف الوجدانية والقيمية

لا يوجد

طرائق التعليم والتعلم
لا يوجد
طرائق التقويم
لا يوجد

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقبالية التوظيف والتطور الشخصي)

- د1- تكليف الطلاب بواجبات مشتركة،
د2- وضع صيغة جديدة للنصوص "صيغة لغوية اسلوبية سليمة"،

طرائق التعليم والتعلم
تشجيع الطلاب على العمل الجماعي و روح الفريق، وتحفيزهم على استخدام الإنترنت، و تكليفهم بواجبات لقياس مهارات الطلاب واستيعابهم بالشكل الذي يسهم في تطوير الذخيرة المعرفية واللغوية لهم.
طرائق التقويم
تخصيص درجات لاستخدام الطلاب الإنترنت و قراءة نصوص ذات صلة بالمنهاج او خارجه.
11. بنى البرنامج

الساعات المعتمدة		اسم المقرر أو المساق	رمز المقرر أو المساق	المرحلة الدراسية
عملي	نظري			
2	3	الاستيعاب	323 SCOM	الثالثة

12. التخطيط للتطور الشخصي
<ul style="list-style-type: none"> ✓ تطوير مهارات وقدرات الطلبة على الاستماع ومن ثم استخلاص جوهر النص، ✓ تحسين معرفتهم بالمفردات اللغوية في العديد من الموضوعات. ✓ الارتقاء بمدى قدرتهم على فهم اللهجة العامية والدارجة للغة الروسية ✓ تطوير مهارات التحدث باللغة الروسية ✓ تنمية مهارة التحصيل الذاتي لدى الطلاب لما له من أهمية بالغة في اكتساب اللغة.

13. معيار القبول (وضع الأنظمة المتعلقة بالالتحاق بالكلية أو المعهد)

أولاً : شروط القبول في الكلية:
✓ اعتماد شروط قبول الطلبة وفقاً للوائح وزارة التعليم العالي والبحث العلمي "دائرة التخطيط والدراسات
- القبول المركزي"
✓ ان يكون حاصلاً على شهادة الدراسة الثانوية بفرعها "العلمي والأدبي"

ثانياً : شروط القبول في القسم العلمي:
✓ اعتماد المعدل والقبول بحسبه لترتيب القسم علمياً
✓ مقترحات مجلس الكلية بهذا الصدد.

14. أهـ مـ صـ ادر المعلومـ ات عـن البرنامجـ جـ

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
رئاسة جامعة بغداد / الموقع الإلكتروني للجامعة
عمادة كلية اللغات / الموقع الإلكتروني للجامعة

مخطط مهارات المنهج ج

يرجى وضع إشارة في المربعات المقابلة لمخرجات التعلم الفردية من البرنامج الخاضعة للتقييم

مخرجات التعلم المطلوبة من البرنامج

المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي)				الأهداف الوجدانية والقيمية				الأهداف المهاراتية الخاصة بالبرنامج				الأهداف المعرفية				أساسي أم اختياري	اسم المقرر	رمز المقرر	السنة / المستوى
د4	د3	د2	د1	ج4	ج3	ج2	ج1	ب4	ب3	ب2	ب1	أ4	أ3	أ2	أ1				
✓	✓	✓	✓	---	--	--	--	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	الاستيعاب	2017 - 2016	
																		المرحلة الثالثة	

نمـــــودج وصف المقـــــرر

وصف المقـــــرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد/ كلية اللغات
2. القسم العلمي	قسم اللغة الروسية
3. اسم / رمز المقرر	الاستيعاب
4. أشكال الحضور المتاحة	اسبوع عي
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	(180) ساعة
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2017 .10 .26

8. أهداف المقرر

تتمحور أهداف المقرر بشكل عام في الآتـــــي :

- إن يوفر فرصة تدريب و صقل مهارة الاستماع والمحادثة لدى الطلبة للغة الهدف والقدرة على فهمها،
- إن يساهم في إثراء معلومات الطلبة بمواضيع الحياة العامة للطلبة بالمواضيع المتعلقة بحياتهم العامة،
- إن يعزز من المعرفة اللغوية (إثراء المفردات اللغوية)،
- إن يتيح هذا المقرر فرص متنوعة للتواصل بكفاءة في اغلب المواضيع،
- تعريف الطلاب بالعديد من المصطلحات والتعابير الشائعة الاستخدام في اغلب مجالات الحياة،
- يهدف إلى مساعدة الطلبة على تطوير الصياغات الأسلوبية للتحدث باللغة الهدف بمستوى عالي يتميز

9. مخرجات البرنامج المطلوبة وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

ب - الأهداف المعرفية

- 1- القدرة على معرفة تعابير ومصطلحات ومفردات جديدة وزيادة الذخيرة اللغوية.
- 2- القدرة على التفكير النقدي و التحليلي " اي تعريف الطالب بوسائل التحليل الدلالي للغة".
- 3- إكساب الطلاب مهارات وآليات التعلم من خلال الاستماع و المحادثة.
- 4- القدرة على استخدام اللغة الروسية على نحو أكاديمي.
- 5- القدرة على تمييز الخواص الأسلوبية للنص .
- 6- مساعدة الطلاب على فهم طبقات الصوت، المقاطع الصوتية للكلمات واللفظ الصوتي السليم.

ب - الأهداف المهاراتية

- 1 - تعريف الطالب بخصائص النصوص وأساليبها ومفرداتها ومصطلحاتها،
- 2 - تدريب الطلاب على أهمية الدقة في نقل المعلومات بلغة الهدف،
- 3 - تدريب الطالب على سرعة البديهية من خلال القراءة السريعة للنص وفهم الأفكار الرئيسية للنص وتحديد المشاكل اللغوية والثقافية،
- 4 - تدريب الطلاب على تدوين الملاحظات أثناء الاستماع،
- 5 - تدريب الطلاب على تلخيص المعلومات المحكية.

طرائق التعليم والتعلم

- يقوم الطلاب مسبقا بقراءة النص ومحاولة فهمه واستيعابه وتحديد التراكيب المعقدة والتفكير في صياغة ترجمة كل جملة على حدة،
- تدريب الطلاب على استخدام و اختيار الكلمات و العبارات و الأساليب التي تتناسب مع النص الأصلي وتنقل معانيه بدقة،
- توجيه نظر الطلاب إلى بناء و تركيب الجملة الروسية و أوجه اختلافها مع الجملة العربية،
- المناقشة في قاعة الدرس،
- القراءة المتعمقة و تحليل النص،
- تمكين الطلاب من التعلم من خلال الاستماع و المحادثة.

طرائق التقييم

- المناقشة داخل قاعة المحاضرات،
- ملاحظة أداء الطلاب،
- الواجبات المنزلية ومتابعتها و قراءة نصوص خارجية في مجالات حياتية مختلفة.
- اختبارات متنوعة "أسبوعية، شهرية، نهائية"

ج - الأهداف الوجدانية والقيمية

لا يوجد

طرائق التعليم والتعلم

لا يوجد
طرائق التقويم
لا يوجد
د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي) 1- تكليف الطلاب بواجبات مشتركة، 2- وضع صيغة نهائية للنصوص الحياتية المختلفة "صيغة لغوية أسلوبية سليمة"، 3- استخدام المعاجم اللغوية الحديثة في اللغتين العربية والروسية لمعرفة المعنى الاصطلاحي المتفق عليه من قبل المجاميع اللغوية واستخدامه في الترجمة، كذلك استخدام مواقع الإنترنت.

10. بنى المقارن

رقم	السماعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	ثلاث ساعات	المعرفة والفهم	وسائل النقل	إلقاء محاضرة	اختبارات شفوية و تحريرية
2	ثلاث ساعات	المعرفة والفهم	وسائل النقل	إلقاء محاضرة	==
3	ثلاث ساعات	قدرات ذهنية	تطبيق عملي	العمل على سماع نص حول موضوع وسائل النقل	اختبارات شفوية قائمة على سماع نصوص تطبيقية
4	ثلاث ساعات	قدرات ذهنية	تطبيق عملي	العمل على هيئة مجاميع من الطلبة	اختبارات شفوية قائمة على سماع نصوص تطبيقية
5	ثلاث ساعات	قدرات ذهنية	تطبيق عملي	العمل على هيئة مجاميع من الطلبة	اختبارات شفوية قائمة على سماع نصوص تطبيقية
6	ثلاث ساعات	المعرفة والفهم	في المطعم	إلقاء محاضرة	اختبارات شفوية و تحريرية
7	ثلاث ساعات	المعرفة والفهم	==	إلقاء محاضرة	==
8	ثلاث ساعات	قدرات ذهنية	تطبيق عملي	العمل على هيئة مجاميع من الطلبة	اختبارات شفوية قائمة على سماع نصوص تطبيقية
9	ثلاث ساعات	قدرات ذهنية	تطبيق عملي	العمل على هيئة مجاميع من الطلبة	اختبارات شفوية قائمة على سماع نصوص تطبيقية
10	ثلاث ساعات	المعرفة والفهم	اللوحة	إلقاء محاضرة	اختبارات شفوية و تحريرية
11	ثلاث ساعات	المعرفة والفهم	==	إلقاء محاضرة	اختبارات شفوية و تحريرية
12	ثلاث ساعات	قدرات ذهنية	تطبيق عملي	العمل على هيئة مجاميع من الطلبة	اختبارات شفوية قائمة على سماع نصوص تطبيقية

13	ثلاث ساعات	قدرات ذهنية	تطبيق عملي	العمل على هيئة مجاميع من الطلبة	اختبارات شفوية قائمة على سماع نصوص تطبيقية
14	ثلاث ساعات	المعرفة والفهم	المهنة ، التعليم	إلقاء محاضرة	اختبارات شفوية و تحريرية
15	ثلاث ساعات	المعرفة والفهم	==	إلقاء محاضرة	==
16	ثلاث ساعات	قدرات ذهنية	تطبيق عملي	العمل على هيئة مجاميع من الطلبة	اختبارات شفوية قائمة على سماع نصوص تطبيقية
17	ثلاث ساعات	قدرات ذهنية	==	==	==
18	ثلاث ساعات	المعرفة والفهم	التقاليد والعادات و الأعياد	إلقاء محاضرة	==
19	ثلاث ساعات	المعرفة والفهم	==	==	==
20	ثلاث ساعات	قدرات ذهنية	تطبيق عملي	العمل على هيئة مجاميع من الطلبة	اختبارات شفوية قائمة على سماع نصوص تطبيقية
21	ثلاث ساعات	قدرات ذهنية	==	==	==
22	ثلاث ساعات	قدرات ذهنية	==	==	==
23	ثلاث ساعات		البيت	سماع صوتي عن الموضوع	اختبارات شفوية قائمة على سماع نصوص تطبيقية
24	ثلاث ساعات		==	==	==
25	ثلاث ساعات	مهارات مهنية	صديقتي مريضة	سماع صوتي عن الموضوع	اختبارات شفوية قائمة على سماع نصوص تطبيقية
26	ثلاث ساعات	مهارات مهنية		==	==
27	ثلاث ساعات	مهارات مهنية	الشتاء والصيف	سماع صوتي عن الموضوع	اختبارات شفوية قائمة على سماع نصوص تطبيقية
28	ثلاث ساعات	مهارات مهنية		==	==
29	ثلاث ساعات	مهارات مهنية	مركز تسوق	سماع صوتي عن الموضوع	اختبارات شفوية قائمة على سماع نصوص تطبيقية
30	ثلاث ساعات	مهارات مهنية		==	==

11. البنية التحتية

•Жили - были/Л. В. Миллер, Л. В. Политова	1- الكتب المقررة المطلوبة
•Русские - арабские словари, •Арабские - русские словари.	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
• كل ما يتعلق بـ علوم الصرف والنحو والصوت والقراءة في اللغة الروسية. - Политическом дискурсе (на материале иракского политического дискусса с 2003г. До нашего дня	أ. الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية، التقارير،)
• https://www.youtube.com/watch?v=NlUlcnKBd1I&index=68&list=PLDwLEdIqR-fibgqxbCDzIMWfSj0D4-HBb • https://www.youtube.com/watch?v=1fVpA93JdFs • https://www.youtube.com/watch?v=gjns6P6CUo • https://www.youtube.com/watch?v=xvpcfDVmas • https://www.youtube.com/watch?v=icOqiN66tJ8 • https://deti-online.com/audioskazki/russkie-narodnye-skazki-mp3/masha-i-medved/ •detionline	ب. المراجع الالكترونية، مواقع الانترنت

12. خطة تطوير المقرر الدراسي

- استخدام وسائل التكنولوجيا الحديثة "المختبرات المزودة بوسائل سمعية و مرئية
- استخدام الانترنت.

وصف المقرر

المرحلة الثالثة - الانشاء

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج.

1. المؤسسة التعليمية	كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	الروسي
3. اسم / رمز المقرر	الانشاء
4. أشكال الحضور المتاحة	اسبوعي
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	64
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2016-10-22
8. أهداف المقرر	
1 - رفع قابلية الطلبة الذهنية و الاستيعابية من خلال استعمال الوسائل المسموعة و المقروءه كماده علميه .	
2 - تطوير قابليتهم وزيادة الكفاءة العلمية .	
3 - رفد الطلبة بمفردات تخص مجالات الحياة (بصوره عامه) .	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- 1- تنمية مهارة التفكير و بناء الافكار بمنطقيه من خلال تدريب الطلبة على كتابة نص متكامل عن موضوعات متنوعة وفق منهجية تحريرييه واضحه .
- 3- رفع امكانية الطالب من خلال رفته بكلمات و عبارات و مصطلحات تخص مجالات الحياة .
- 4-
- 5-
- 6-

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- 1- المهارات المعرفية من حيث اعتبار اللغة وسيله لنشر الثقافات بين الشعوب.
- 2- معرفه الطالب بطبيعة العلاقة بين اللغة والمجتمع
- 3- مهارات التواصل و التخاطب باعتبار اللغة وسيلة تفاهم بين الحضارات
- 4- تدريب الطلبة على تطبيق جميع المهارات التي اكتسبها في المقررات الاخرى بالصوره التي تمكنه من رف الاداء اللغوي لدى الطالب , بحيث يستطيع كتابة عطاء اللغباره سليمه من اللغويه

طرائق التعليم والتعلم

- 1 - طريقة الإلقاء النظري والعملي من خلال استعمال المختبر و اجهزه الاستماع
- 2 - الترجمة والشرح (الترجمة والقواعد)
- 3 - التواصلية
- 4 - دفع الطالب للبحث و الاستقصاء
- 5 - حث الطالب على استقصاء المعلومه الدقيقه من خلال مراجعة الكتب الموثوق بها .

طرائق التقييم

- 1 درجات الامتحانات الشهرية و اليوميه و الاختبارات البسيطة
- 2 للحضور والمشاركة (التفاعل خلال أمحاضره)
- 3 تفاعل الطلبة فيما بينهم , ومدا استجابة الطالب للمشاركه في النشاطات اللاصفيه .

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ج1- يهدف المقرر لرفع من امكانية الطلبة اللغويه مما يسمح لهم الانصهار بالمجتمع الغربي.

طرائق التعليم والتعلم

1. استعمال الوسائل التقليدية (المحاضرات الورقيه , الكتب , المنشورات و الدوريات من صحف و المجلات وغيرها).
- 2- الاستفادة من الانترنت والمعلومه الالكترونيه باعتبارها احدى وسائل المعرفه الحديثه .
- 3- حث الطالب على البحث و المتابعه و دفعه نحو التطبيق العملي لنظرية (تثبيت المعلومه من خلال صياغه جديده للمعلومه بما يتفق مع العقل البشري في ظروف حياته الخاصه).
4. الاستعانه بالمختبر و اجهزة الاتصال الالكترونيه.

طرائق التقييم

الامتحانات اليوميه و الاسبويه و الشهرية.

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).

د1-- زيادة قدره على التواصل الثقافي و الحضاري بين الشعوب.

د2-

د3-

د4-

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	3	بكالوريوس	جمال العالم	الشرح و التوضيح و تفصي المعلومه	درجه الاستيعاب و التفاعل
2	3	بكالوريوس	جمال العالم	الشرح و التوضيح و تفصي المعلومه	درجه الاستيعاب و التفاعل
3	3	بكالوريوس	العطله الصيفيه	الشرح و التوضيح و تفصي المعلومه	درجه الاستيعاب و التفاعل
4	3	بكالوريوس	العطله الصيفيه	الشرح و التوضيح و تفصي المعلومه	درجه الاستيعاب و التفاعل
5	3	بكالوريوس	اللغه	الشرح و التوضيح و تفصي المعلومه	درجه الاستيعاب و التفاعل
6	3	بكالوريوس	اللغه	الشرح و التوضيح و تفصي المعلومه	درجه الاستيعاب و التفاعل
7	3	بكالوريوس	الحب	الشرح و التوضيح و تفصي المعلومه	درجه الاستيعاب و التفاعل
8	3	بكالوريوس	الحب	الشرح و التوضيح و تفصي المعلومه	درجه الاستيعاب و التفاعل
9	3	بكالوريوس	الكون	الشرح و التوضيح و تفصي المعلومه	درجه الاستيعاب و التفاعل
10	3	بكالوريوس	الكون	الشرح و التوضيح و تفصي المعلومه	درجه الاستيعاب و التفاعل

11	3	بكالوريوس	العام الجديد	الشرح و التوضيح و تقصي المعلومه	درجه الاستيعاب والتفاعل
12	3	بكالوريوس	العام الجديد	الشرح و التوضيح و تقصي المعلومه	درجه الاستيعاب والتفاعل
13	3	بكالوريوس	المصير	الشرح و التوضيح و تقصي المعلومه	درجه الاستيعاب والتفاعل
14	3	بكالوريوس	المصير	الشرح و التوضيح و تقصي المعلومه	درجه الاستيعاب والتفاعل
15	3	بكالوريوس	الطبيعه	الشرح و التوضيح و تقصي المعلومه	درجه الاستيعاب والتفاعل
16	3	بكالوريوس	الطبيعه	الشرح و التوضيح و تقصي المعلومه	درجه الاستيعاب والتفاعل
17	3	بكالوريوس	المهنه	الشرح و التوضيح و تقصي المعلومه	درجه الاستيعاب والتفاعل
18	3	بكالوريوس	المهنه	الشرح و التوضيح و تقصي المعلومه	درجه الاستيعاب والتفاعل
19	3	بكالوريوس	حياتي	الشرح و التوضيح و تقصي المعلومه	درجه الاستيعاب والتفاعل
20	3	بكالوريوس	حياتي	الشرح و التوضيح و تقصي المعلومه	درجه الاستيعاب والتفاعل
21	3	بكالوريوس	تقييم الشخص من خلال صفاته	الشرح و التوضيح و تقصي المعلوم	درجه الاستيعاب والتفاعل

22	3	بكالوريوس	تقييم الشخص من خلال صفاته	الشرح و التوضيح و تفصي المعلومه	درجه الاستيعاب و التفاعل
23	3	بكالوريوس	شاعري المفضل	الشرح و التوضيح و تفصي المعلومه	درجه الاستيعاب و التفاعل
24	3	بكالوريوس	المناخ	الشرح و التوضيح و تفصي المعلومه	درجه الاستيعاب و التفاعل
25	3	بكالوريوس	الطبيب	الشرح و التوضيح و تفصي المعلومه	درجه الاستيعاب و التفاعل
26	3	بكالوريوس	الطبيب	الشرح و التوضيح و تفصي المعلومه	درجه الاستيعاب و التفاعل
27	3	بكالوريوس	الدبلوماسي	الشرح و التوضيح و تفصي المعلومه	درجه الاستيعاب و التفاعل
28	3	بكالوريوس	الدبلوماسي	الشرح و التوضيح و تفصي المعلومه	درجه الاستيعاب و التفاعل
29	3	بكالوريوس	المسرح و السينما	الشرح و التوضيح و تفصي المعلومه	درجه الاستيعاب و التفاعل
30	3	بكالوريوس	المسرح و السينما	الشرح و التوضيح و تفصي المعلومه	درجه الاستيعاب و التفاعل
31	3	بكالوريوس	الرياضه	الشرح و التوضيح و تفصي المعلومه	درجه الاستيعاب و التفاعل
32	3	بكالوريوس	الاسواق	الشرح و التوضيح و تفصي المعلوم	درجه الاستيعاب و التفاعل

12. البنية التحتية	
1- الكتب المقررة المطلوبة	مجموعه من النصوص المعده داخل القسم العلمي
2- المراجع الرئيسية (المصادر)	مجموعة من المصادر و الكتب التي تختص بانشاء الخاصه بالطلبه الاجانب الدارسين للغه الروسيه.
ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)	- Некоторые основные компоненты и ведущие факторы, входящие в процесс обучения иностранцев русскому языку
ب - المراجع الالكترونية، مواقع الانترنت.	مواقع التواصل الاجتماعي و الانترنت .

13. خطة تطوير المقرر الدراسي	
الحث على استعمال المصادر المسموعه و المختبرات لما لها من اهميه بالغه في ترسيخ و تثبيت المعلومه	

وصف المقرر

المرحلة الثالثة - المرحلة السياسية

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج.

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد/ كلية اللغات
2. القسم العلمي	قسم اللغة الروسية
3. اسم / رمز المقرر	الترجمة السياسية
4. أشكال الحضور المتاحة	اسبوعـي
5. الفصل / السنة	سـنـوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	(192) ساعة
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2017/10/25

8. أهداف المقرر

تتمحور أهداف المقرر بشكل عام في الآتي

- يعرّف المقرر بأهمية دور الترجمة في التنمية العلمية والثقافية ودورها في التواصل الحضاري بين الأمم.
- كما يهدف إلى تنمية مهارات الترجمة في مجال النصوص السياسية من اللغة الروسية إلى العربية وبالعكس، وذلك من خلال ترجمة عدد من النصوص السياسية.
- تعريف الطلاب بالعديد من المصطلحات والتعبير الشائعة الاستخدام في المجالات السياسية.
- توسيع مدارك الطلبة وإطلاعهم على ما يدور من حولهم، سواء في وطنهم أو على الساحة الدولية من أحداث سياسية هامة وتعريفهم بالمتغيرات والتحويلات التي تجري في مختلف أنحاء العالم.
- كما يهدف إلى مساعدة الطلبة على تطوير الصياغات الأسلوبية لتقديم ترجمة ذات مستوى عال يتميز بالسلاسة والوضوح للمتلقي.
- يعرّف الطلاب بمؤسسات الترجمة والتعريب في العالم العربي وبنوك المصطلحات العربية والعالمية ودورها في دعم الترجمة ليستخدما المترجم.

9. مخرجات البرنامج المطلوبة وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ - الأهداف المعرفية

- 1- القدرة على معرفة المصطلحات والمفردات الجديدة وزيادة الذخيرة اللغوية.
- 2 - القدرة على التفكير النقدي و التحليلي " اي تعريف الطالب بوسائل التحليل الدلالي للغة".
- 3 - إكساب الطلاب المهارات والأليات اللازمة للترجمة في الجانب السياسي.
- 4 - القدرة على تذليل الصعوبات الشائعة في الترجمة.
- 5 - القدرة على تمييز الخواص الأسلوبية للنص المترجم و الاحتفاظ بها في الترجمة بقدر الامكان.

ب - الأهداف المهاراتية

- ب 1 - تعريف الطالب بخصائص النصوص السياسية وأساليبها ومفرداتها ومصطلحاتها.
- ب 2 - تدريب الطلاب على أهمية الدقة في الترجمة ومعرفة أوجه الشبه والاختلاف بين اللغتين العربية والروسية على المستوى اللغوي والثقافي.
- ب 3 - تدريب الطالب على سرعة الترجمة من خلال القراءة السريعة للنص وفهم الأفكار الرئيسة للنص وتحديد المشاكل اللغوية والثقافية.

طرائق التعليم والتعلم

- يقوم الطلاب مسبقا بقراءة النص "موضوع الترجمة" و محاولة فهمه واستيعابه وتحديد التراكيب المعقدة والتفكير في صياغة ترجمة كل جملة على حدة،
- تدريب الطلاب على استخدام و اختيار الكلمات و العبارات و الأساليب التي تتناسب مع النص الأصلي وتنقل معانيه بدقة.
- توجيه نظر الطلاب إلى بناء و تركيب الجملة الروسية و أوجه اختلافها مع الجملة العربية.
- المناقشة في قاعة الدرس.
- القراءة المتعمقة و تحليل النص.
- قيام الطلاب بصياغة الترجمة الصحيحة بصورة جماعية تحت إشراف التدريسي.

طرائق التقييم

- المناقشة داخل قاعة المحاضرات.
- ملاحظة أداء الطلاب.
- الواجبات المنزلية ومتابعتها و ترجمة نصوص في المجالات السياسية اعتمادا على القراءة الخارجية.
- اختبارات متنوعة "أسبوعية، شهرية، نهائية"

ج - الأهداف الوجدانية والقيمية

لا يوجد

طرائق التعليم والتعلم

لا يوجد

طرائق التقييم

لا يوجد

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي)

- 1- تكليف الطلاب بواجبات مشتركة.
- 2- وضع صيغة "ترجمة" نهائية للنصوص السياسية "صيغة لغوية اسلوبية سليمة".
- 3- استخدام المعاجم اللغوية الحديثة في اللغتين العربية والروسية لمعرفة المعنى الاصطلاحي المتفق عليه من قبل المجامع اللغوية واستخدامه في الترجمة، كذلك استخدام مواقع الإنترنت.

10. بني - م - ق - ر

الترتيب	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	ثلاث ساعات	المعرفة والفهم	المحادثات و الزيارات والمحاورات الرسمية	القاء محاضرة	اختبارات شفوية و تحريرية
2	ثلاث ساعات	المعرفة والفهم	تمارين تطبيقية	العمل على هيئة مجامع من الطلبة	= =
3	ثلاث ساعات	المعرفة والفهم	اتفاقية ، معاهدة، وثيقة و عقد	القاء محاضرة	= =
4	ثلاث ساعات	المعرفة والفهم	تمارين تطبيقية	العمل على هيئة مجامع من الطلبة	= =
5	ثلاث ساعات	المعرفة والفهم	الدولة، الحكومة، البلد	القاء محاضرة	= =
6	ثلاث ساعات	المعرفة والفهم	تمارين تطبيقية	العمل على هيئة مجامع من الطلبة	= =
7	ثلاث ساعات	المعرفة والفهم	الافعال " جرى ، حدث" وصيغ الاستخدام	القاء محاضرة	= =
8	ثلاث ساعات	المعرفة والفهم	تمارين تطبيقية	العمل على هيئة مجامع من الطلبة	= =
9	ثلاث ساعات	المعرفة والفهم	مؤتمر، اجتماع، لقاء، حلقة، جلسة، الخ	القاء محاضرة	= =
10	ثلاث ساعات	المعرفة والفهم	تمارين تطبيقية	العمل على هيئة مجامع من الطلبة	= =
11	ثلاث ساعات	المعرفة والفهم	الافعال "ناقش، ادان" وطرق الاستخدام	القاء محاضرة	= =
12	ثلاث ساعات	المعرفة والفهم	تمارين تطبيقية	العمل على هيئة مجامع	= =

	من الطلبة				
==	القاء محاضرة	الانتخابات، تشكيل الحكومة	قدرات ذهنية	ثلاث ساعات	13
==	العمل على هيئة مجاميع من الطلبة	تمارين تطبيقية	قدرات ذهنية	ثلاث ساعات	14
==	القاء محاضرة	تعابير العلاقات السببية التتابعية	قدرات ذهنية	ثلاث ساعات	15
==	العمل على هيئة مجاميع من الطلبة	تمارين تطبيقية	قدرات ذهنية	ثلاث ساعات	16
==	القاء محاضرة	تعابير العلاقات السببية	قدرات ذهنية	ثلاث ساعات	17
==	العمل على هيئة مجاميع من الطلبة	تمارين تطبيقية	قدرات ذهنية	ثلاث ساعات	18
==	القاء محاضرة	حركة الاضطرابات	قدرات ذهنية	ثلاث ساعات	19
==	العمل على هيئة مجاميع من الطلبة	تمارين تطبيقية	قدرات ذهنية	ثلاث ساعات	20
==	القاء محاضرة	نتائج الاضطرابات	قدرات ذهنية	ثلاث ساعات	21
==	العمل على هيئة مجاميع من الطلبة	تمارين تطبيقية	قدرات ذهنية	ثلاث ساعات	22
==	القاء محاضرة		قدرات ذهنية	ثلاث ساعات	23
==	العمل على هيئة مجاميع من الطلبة	تمارين تطبيقية	قدرات ذهنية	ثلاث ساعات	24
==	القاء محاضرة	الاخلال بالنظام، الاضطرابات	مهارات مهنية	ثلاث ساعات	25
==	العمل على هيئة مجاميع من الطلبة	تمارين تطبيقية	مهارات مهنية	ثلاث ساعات	26
==	القاء محاضرة	الحالات "المواقف" الحرجة	مهارات مهنية	ثلاث ساعات	27
==	العمل على هيئة مجاميع من الطلبة	تمارين تطبيقية	مهارات مهنية	ثلاث ساعات	28
==	القاء محاضرة	تعابير العلاقات السببية	مهارات مهنية	ثلاث ساعات	29

==	العمل على هيئة مجاميع من الطلبة	تمارين تطبيقية للمنهج تتناول الوضع السياسي في العراق	مهارات مهنية	ثلاث ساعات	30
==	العمل على هيئة مجاميع من الطلبة	تمارين تطبيقية للمنهج تتناول الوضع السياسي في العراق	مهارات مهنية	ثلاث ساعات	31
==	العمل على هيئة مجاميع من الطلبة	تمارين تطبيقية للمنهج تتناول الوضع السياسي في العراق	مهارات مهنية	ثلاث ساعات	32

11. البني التحتية	
• В газетах пишут С. И. Дерягина	1- الكتب المقررة المطلوبة
• Русские - арабские словари • Арабские - русские словари - Максим Горький чтение после советского союза эры	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
• كل مايتعلق بالترجمة "ترجمة المصطلحات السياسية" في اللغتين العربية و الروسية. • متابعة اصدارات المجاميع اللغوية العربية فيما يخص تعريب المصطلحات السياسية	أ. الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية, التقارير,)
• http://ria.ru/ • http://www.newsru.com/ • http://www.mk.ru/news/ • http://www.segodnya.ua/allnews.html	ب. المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

12. خطة تطوير المقرر الدراسي
<ul style="list-style-type: none"> • استخدام المصطلحات والتعبير السياسية الجديدة وكيفية توظيفها في النص. • استخدام وسائل التكنولوجيا الحديثة "المختبرات المزودة بوسائل العمل الترجمي". • استخدام الانترنت. • استخدام المراجع الحديثة لمواكبة التطورات السياسية على الصعيد المحلي او العالمي.

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج.

1. المؤسسة التعليمية	كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الروسية
3. اسم / رمز المقرر	الترجمة العلمية
4. أشكال الحضور المتاحة	3 ساعات اسبوعياً
5. الفصل / السنة	فصلي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	28 اسبوع X 3 ساعات = 84
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2017/10/29
8. أهداف المقرر	
1 تعريف الطلبة بالترجمة العلمية	
2 معرفة انواع الترجمة.	
3 معرفة اهم التراجم العلمية والاطلاع عليها.	
4 اختيار اهم المصطلحات العلمية وتوظيفها في قاموس علمي صغير	
5 -معرفة الطالب في كيفية ترجمة النص وتوظيف المصطلحات العلمية.	

9. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- 1- معرفة مفهوم الترجمة.
- 2- معرفة دور الترجمة ونقل الثقافات.
- 3- ضرورة الاطلاع على اهم التراجم من اللغة الروسية الى اللغة العربية وبالعكس.

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- 1 - - استخدام المصطلح العلمي وتعريف الطالب بالمادة العلمية .
- 2 - مناقشة المصطلحات العلمية داخل القاعة وحث الطلبة على الترجمة والاجابة السريعة.
- 3 - تزويد الطلبة بنصوص خارجية تخص موضوع الترجمة العلمية .
- 4 - وضع طرق جديدة لمعالجة الاخطاء ونقاط الضعف.

طرائق التعليم والتعلم

- 1 - اعتماد المصادر العلمية الحديثة التي تتحدث عن الترجمة.
- 2 - اعتماد الوسائل الحديثة والطرق الالكترونية.
- 3- اعتماد نصوص واخبار مستخلصة من المواقع الالكترونية الصحف المعتمدة .
- 4- حث الطلبة على ترجمة نصوص من الصحف.

طرائق التقييم

- 1- اجراء امتحانات يومية وشهرية.
- 2 - مشاركة صفية
- 3 - واجب بيتي.
- 4 - امتحان نهاية السنة.

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- 1- ان يتكفل الاستاذ بمتابعة اداء الطالب للواجب البيتي في الوقت المحدد.
- 2- عمل حلقة جماعية وحوار جماعي بين الطلبة.
- 3- التعامل مع الطلبة بشكل اخلاقي يليق بالاستاذ الجامعي وكذلك بالطالب الجامعي.
- 4- التركيز على المهارات الذهنية للطلاب.
- 5- عدم التمييز بين طالب واخر على حساب المحسوبية والقربى, بل يكون التمايز على حساب علمية الطالب ونشاطه الصفي والتزامه واخلاقه.

طرائق التعليم والتعلم :

- 1 - محاضرات خاصة للطلبة توضح لهم امكانية احتساب الوقت في الامتحان وكيفية الابتداء بالاجابة.
- 2 - تحفيز الطلبة على الجانب الاخلاقي وعدم الغش في الامتحان.

طرائق التقييم :

- 1 - عمل حلقات تواصلية للطلبة فيما بينهم للمراحل العابرة الى السنة التالية كي يتسنى لهم استعادة المعلومات التي من المحتمل نسيانها خلال العطلة الصيفية.
- 2 - اعتماد القويم اليومي والشهري للطلبة.
- 3 - الاشراف الشخصي لمدرس المادة على الطلبة المكلفين من قبله باداء واجب ومتابعة مدى التواصل فيما بينهم.

- د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).
- د1- تادية المهام المكلف بها الطالب في الوقت المحدد.
 - د2- حث العمل كفريق.
 - د3- حث الطلبة على عدم تكرار الاخطاء.
 - د4- الاستفادة من خدمة الانترنت لمتابعة الاصدارات الادبية الحديثة.

10. بنية المقرر

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	3 ساعات	معرفة الطالب باهمية الترجمة	الترجمة العلمية	قراءة وترجمة النصوص العلمية و اجراء نقاش بين الاستاذ والطلبة	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
2	3 ساعات	التعريف بانواع الترجمة	الترجمة العلمية	قراءة وترجمة النصوص العلمية و اجراء نقاش بين الاستاذ والطلبة	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
3	3 ساعات	التعريف بالمصطلح العلمي	الترجمة العلمية	قراءة وترجمة النصوص العلمية و اجراء نقاش بين الاستاذ والطلبة	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
4	3 ساعات	تعريف خصائص الترجمة العلمية	الترجمة العلمية	قراءة وترجمة النصوص العلمية و اجراء نقاش بين الاستاذ والطلبة	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
5	3 ساعات	الدرس الاول حول ماهو النفط؟	الترجمة العلمية	قراءة وترجمة النصوص العلمية و اجراء نقاش بين الاستاذ والطلبة	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
6	3 ساعات	الدرس الثاني تصنيفات النفط	الترجمة العلمية	قراءة وترجمة النصوص العلمية و اجراء نقاش بين الاستاذ والطلبة	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
7	3 ساعات	الدرس الثالث اهمية النفط والغاز	الترجمة العلمية	قراءة وترجمة النصوص العلمية و اجراء نقاش بين الاستاذ والطلبة	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
8	3 ساعات	امتحان شهر 1 – الفصل 1	الترجمة العلمية	الامتحان تحريري	الدرجة تحسب من 15
9	3 ساعات	الدرس الرابع المشتقات النفطية	الترجمة العلمية	قراءة وترجمة النصوص العلمية و اجراء نقاش بين الاستاذ والطلبة	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
10	3 ساعات	مصطلحات علمية من القاموس	الترجمة العلمية	قراءة وحفظ	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
11	3 ساعات	الدرس الخامس حالة النفط والغاز في القرن ال20	الترجمة العلمية	قراءة وترجمة النصوص العلمية و اجراء نقاش بين الاستاذ والطلبة	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
12	3 ساعات	مصطلحات علمية من القاموس	الترجمة العلمية	قراءة وحفظ	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
13	3 ساعات	الدرس السادس الانواع الكيميائية والفيزيائية للنفط	الترجمة العلمية	قراءة وترجمة النصوص العلمية و اجراء نقاش بين الاستاذ والطلبة	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
14	3 ساعات	امتحان شهر 2 – الفصل 1	الترجمة العلمية	الامتحان تحريري	الدرجة تحسب من 15

15	3 ساعات	ترجمة المصطلح العلمي – التقني	الترجمة العلمية	قراءة وترجمة النصوص العلمية و اجراء نقاش بين الاستاذ والطلبة	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
16	3 ساعات	نصوص ترجمية علمية من مواقع الانترنت	الترجمة العلمية	قراءة وترجمة النصوص العلمية و اجراء نقاش بين الاستاذ والطلبة	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
17	3 ساعات	مصطلحات علمية من القاموس	الترجمة العلمية	قراءة وحفظ	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
18	3 ساعات	نصوص ترجمية علمية خاصة بالصناعة	الترجمة العلمية	قراءة وترجمة النصوص العلمية و اجراء نقاش بين الاستاذ والطلبة	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
19	3 ساعات	نصوص ترجمية علمية خاصة بالصناعة	الترجمة العلمية	قراءة وترجمة النصوص العلمية و اجراء نقاش بين الاستاذ والطلبة	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
20	3 ساعات	مصطلحات علمية من القاموس	الترجمة العلمية	قراءة وحفظ	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
21	3 ساعات	امتحان شهر 1 – الفصل 2	الترجمة العلمية	الامتحان تحريري	الدرجة تحسب من 15
22	3 ساعات	ترجمة المصطلح العلمي – الطبي	الترجمة العلمية	قراءة وترجمة النصوص العلمية و اجراء نقاش بين الاستاذ والطلبة	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
23	3 ساعات	نصوص ترجمية علمية من مواقع الانترنت	الترجمة العلمية	قراءة وترجمة النصوص العلمية و اجراء نقاش بين الاستاذ والطلبة	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
24	3 ساعات	مصطلحات علمية من القاموس	الترجمة العلمية	قراءة وحفظ	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
25	3 ساعات	نصوص ترجمية علمية خاصة بالطب	الترجمة العلمية	قراءة وترجمة النصوص العلمية و اجراء نقاش بين الاستاذ والطلبة	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
26	3 ساعات	نصوص ترجمية علمية خاصة بالطب	الترجمة العلمية	قراءة وترجمة النصوص العلمية و اجراء نقاش بين الاستاذ والطلبة	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
27	3 ساعات	مصطلحات علمية من القاموس	الترجمة العلمية	قراءة وحفظ	واجب بيتي و اجراء اختبارات يومية
28	3 ساعات	امتحان شهر 2 – الفصل 2	الترجمة العلمية	الامتحان تحريري	الدرجة تحسب من 15

11. البنية التحتية	
О нефти по-русски Пособие для иностранных учащихся по обучению языку специальности (нефтегазовый профиль)	1- الكتب المقررة المطلوبة
- Учебный текст способ формирования коммуникативных навыков у студентов	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
Особенности научного перевода	ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)
http://inlang.narod.ru	ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

12. خطة تطوير المقرر الدراسي	
الطلب من الطالب الاستفادة من الانترنت كوسيلة علمية لمتابعة المواضيع الادبية . يقوم الاستاذ بجمع اوراق الامتحان وتصحيحها وتوضيح الاخطاء .	

وصف المقرر

المرحلة الثالثة – الشعر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج.

1. المؤسسة التعليمية	كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الروسية
3. اسم / رمز المقرر	الشعر للمرحلة الثالثة
4. أشكال الحضور المتاحة	اسبوعي
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	60
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	تشرين الاول 2017
8. أهداف المقرر	يهدف المقرر الى اعطاء الطالب نبذة مختصرة عن تعريف الشعر بصورة عامة و اهم بحور الشعر الروسي و التعرف على عصور الشعر الروسي و تناول اهم القصائد الشعراء الروس و السوفيت

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم	
أ- الأهداف المعرفية	
1- ان يعرف الطالب معنى الشعر وأهم موضوعاته	
2- ان يعرف الطالب بحور الشعر الروسي	
3- ان يعرف الطالب الحقب الزمنية للشعر الروسي	
4- ان يفهم الطالب معنى القصائد من خلال التحليل البنيوي والدلالي	
5- ان يفهم الطالب موضوع القصيدة و كيفية التعبير عنه	
6- ان يفهم الطالب اسلوب التعبير عن رأيه حول القصيدة	

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.
ب1 - معرفة الطالب بطبيعة الشعر الروسي و مقارنته بالشعر العربي
ب2 - معرفة الطالب بأهم المصطلحات الخاصة بالأدب عموماً و الشعر خصوصاً
ب3 - مقدرة الطالب على التحليل الادبي
ب4- مهارة نقد النتاج الشعري
طرائق التعليم والتعلم

طريقةلقاء المحاضرات النظرية من قبل الاستاذ

طرائق التقييم

أ. 15 % امتحان الفصل الاول
15% امتحان الفصل الثاني
ب. 60 درجة : درجة الاختبار الشفهي النهائي

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية
ج1- تعليم الطالب مهارة تحليل النتاج الشعري
ج2- مهارة الطالب في تكوين رأيه الشخصي حول القصيدة
ج3- مهارة الانتباه و الادراك والاستنتاج

طرائق التعليم والتعلم

اشراك الطالب في ادارة المحاضرة من خلال تعليم الطالب مهارة تحليل النتاج الشعري و تكوين رأيه الشخصي حول هذا النتاج

طرائق التقييم

أ. (5%) لحضور الطالب الفاعل و مشاركته في ادارة المحاضرة في الفصل الاول
ب. (5%) لحضور الطالب الفاعل و مشاركته في ادارة المحاضرة في الفصل الثاني

- د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقبالية التوظيف والتطور الشخصي).
- د1- التواصل اللفظي (قدرة الطالب على التعبير عن افكاره بوضوح وثقة)
 - د2- الاتصال الكتابي (القدرة على تحويل افكاره الى نصوص واضحة و مفهومة للآخرين
 - د3- مهارة التحليل

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
الاول	2	المعرفة و الفهم	مرحلة ما قبل بوشكين فترة العصر الذهبي)قصيدة الشاعر جوكوفسكي (اغنية)	القاء محاضرة	/
الثاني	2	المعرفة و الفهم	تحليل نقدي لقصيدة (اغنية) رأي الطالب القصيدة و كيفية التعبير عن موضوع القصيدة (اغنية)	القاء محاضرة	/
الثالث	2	المعرفة و الفهم	قصيدة الشاعر باتشكوف ((عبريتي ((تحليل نقدي لقصيدة ((عبريتي	القاء محاضرة	/
الرابع	2	المعرفة و الفهم	رأي الطالب بالقصيدة و كيفية التعبير عن موضوع القصيدة))	القاء محاضرة	/
الخامس	2	مهارة التفكير	قصيدة الشاعر بوشكين (أتذكر لحظة رائعة)	مشاركة الطالب الفاعلة في ادارة المحاضرة	امتحان يومي شفهي
السادس	2	المعرفة و الفهم	تحليل نقدي لقصيدة الشاعر بوشكين أتذكر لحظة رائعة) رأي الطالب بالقصيدة	القاء المحاضرات النظري	/
السابع	2	المعرفة و الفهم	الشاعر بوشكين أتذكر قصيدة الشاعر بوشكين (لقد احببت لحظة رائعة	القاء المحاضرات النظري	/
الثامن	2	مهارة التفكير	رأي الطالب بالقصيدة	مشاركة الطالب الفاعلة في ادارة المحاضرة	امتحان يومي شفهي
التاسع	2	-	-	-	الامتحان الاول من الفصل الاول
العاشر	2	المعرفة و الفهم	الشاعر ليرمنتوف :قصيدة (الشراع)	القاء المحاضرات النظري	/

/	لقاء المحاضرات النظري	تحليل نقدي لقصيدة الشاعر ليرمنتوف (الشراع) و كيفية صياغة موضوع القصيدة	المعرفة و الفهم	2	الحادي عشر
امتحان يومي شفهي	مشاركة الطالب الفاعلة في ادارة المحاضرة	الشاعر توجيف (الحب الاخير) مع تحليل نقدي لقصيدة الحب الاخير	مهارة التفكير	2	الثاني عشر
/	لقاء المحاضرات النظري	راي الطالب بقصيدة الحب الاخير	المعرفة و الفهم	2	الثالث عشر
/	لقاء محاضرات النظري	-	المعرفة و الفهم	2	الرابع عشر
/	لقاء المحاضرات النظري	قصيدة الشاعر افانسيا فيت (يا لها من سعادة) مع التحليل النقدي لها الشاعر	المعرفة و الفهم	2	الخامس عشر
امتحان يومي شفهي	مشاركة الطالب في ادارة المحاضرة	قصيدة نيكولاي نكراسوف (سكون) مع تحليل نقدي للقصيدة قصيدة نيكولاي نكراسوف (سكون)	مهارة التفكير	2	السادس عشر
امتحان الثاني من الفصل الاول	-	رأي الطالب بقصيدة قصيدة نيكولاي نكراسوف (سكون)موضوعة القصيدة	-	2	السابع عشر
/	لقاء المحاضرات النظري	قصيدة سيرجي يسينين (شاكانيه) مع تحليل نقدي لقصيدة سيرجي يسينين (شاكانيه))	المعرفة و الفهم	2	الثامن عشر
/	لقاء المحاضرات النظري	رأي الطالب بقصيدة سيرجي يسينين (شاكانيه) سيرجي يسينين (شاكانيه)	المعرفة و الفهم	2	التاسع عشر
/	لقاء المحاضرات النظري	الفترة الثانية من الشعر الروسي مرحلة الفترة الفضية نظرة تعريفية للطالب مع ابرز	المعرفة و الفهم	2	العشرون

		الاتجاهات الحديثة في الشعر السوفيتي			
/	اللقاء المحاضرات النظري	الشاعر الكسندر بلوك قصيدة (ليل شارع مصباح. صيدلية) تحليل نقدي لها	المعرفة و الفهم	2	الواحد و العشرون
امتحان يومي شفهي	مشاركة الطالب في ادارة المحاضرة	رأي الطالب بقصيدة (ليل شارع مصباح. صيدلية) تحليل نقدي لها	مهارة التفكير	2	الثاني و العشرون
امتحان الاول من الفصل الثاني	-	الشاعر فلاديمير ماياكوفسكي (مقطع من ملحمة ((جيد)) تحليل نقدي	-	2	الثالث و العشرون
/	اللقاء المحاضرات	رأي الطالب بقصيدة ماياكوفسكي	المعرفة و الفهم	2	الرابع و العشرون
/	اللقاء المحاضرات النظري	الشاعر باسترناك ((الربيع)) تحليل نقدي للقصيدة	المعرفة و الفهم	2	الخامس و العشرون
امتحان يومي شفهي	مشاركة الطالب في ادارة المحاضرة	-	مهارة التفكير	2	السادس و العشرين
/	اللقاء المحاضرات النظري	الشاعرة انا اخماتوفا قصيدة ((انا يعجبني)) مع تحليل نقدي	المعرفة و الفهم	2	السابع و العشرون
/	اللقاء المحاضرات النظري	راي الطالب بقصيدة ((انا يعجبني)) مع تحليل نقدي	المعرفة و الفهم	2	الثامن و العشرون
امتحان يومي شفهي	مشاركة الطالب في ادارة المحاضرة	-	مهارة التفكير	2	التاسع و العشرون
الامتحان الثاني من الفصل الثاني	-		-	2	الثلاثون

12. خطة تطوير المقرر الدراسي

13. البنية التحتية

الشعر الروسي و السوفيتي (كتاب منهجي)	1- الكتب المقررة المطلوبة
- Развитие культуры общения у студента – филолога в процессе изучения русского языка на кафедре русского языка –багдадского университета	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
-	ا- الكتب و المراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)
نصوص نقد تحليلي خاص ببعض قصائد الشعراء الروس و السوفيت من بعض مواقع الشبكة العالمية(الانترنت) الخاصة بالادب الروسي	ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت
14 خطة تطوير المقرر الدراسي	
التعاون مع احد اقسام الادب في احدى الجامعات الروسية المرموقة لغرض وضع كتاب منهجي حديث يتضمن نبذة تاريخية عن الشعر الروسي تشمل جميع المراحل التاريخية للشعر واهم الشعراء الذين رسموا هضا التاريخ من خلال تقديم صور لحياتهم الادبية واهم نتاجاتهم الشعرية اضافة الى دراسة وتحليل بعض قصائدهم المشهورة	

وصف المقرر

المرحلة الثالثة – علم الصرف

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنماً عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج.

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد/ كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	اللغة الروسية
3. اسم / رمز المقرر	قواعد اللغة الروسية
4. أشكال الحضور المتاحة	اسبوعي
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	96
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2017-10-23
8. أهداف المقرر يتعرف الطالب بشكل مفصل على أشكال الفعل في اللغة الروسية (مصدر الفعل-تكوين الماضي-الحاضر-المستقبل-الأمر- الفعل –أفعال الحركة- اللازم والمتعدي – السوابق مع الأفعال – اسم الفاعل – اسم المفعول – اسم الحال- الضروف والواحق).	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم	
أ- الأهداف المعرفية	
أ1- المعرفة والفهم	
أ1- ان يعرف الطالب معنى اجزاء الكلام في اللغة الروسية(الفعل واشكاله المختلفة).	
أ2- ان يفهم الطالب : معنى كل شكل من اشكال الفعل وطريقة استخدامه .	

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

المعرفية ب1 -المهارات

ب1 – معرفة الطالب بطبيعة العلاقة بين اجزاء الكلام في اللغة الروسية

التواصل ب2 - مهارات

ب2 – معرفة الطالب بالتحليل القواعدي للجملة ليتمكن من فهم النص

ج- مهارات التفكير

ج1--تعليم الطالب مهارات الحديث من خلال المحاوره بين الطالب والأستاذ .

ج2-المشاركة الفاعلة للطالب في طرح الأسئلة او كيفية الإجابة عليها .

ج3- الانتباه والادراك .

طرائق التعليم والتعلم

ان من اهم طرائق التعليم والتعلم هي اشراك الطالب في شرح المادة الدراسية وجعله يشرحها لبقية زملائه عن طريق كتابة بعض الامثلة على السبورة وحلها بشكل متكرر.

طرائق التقييم

امتحانات سريعة واخرى شهرية وامتحان نهاية السنة

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

ج1- تعليم الطالب مهارات الحديث من خلال المحاوره بين الطالب والأستاذ .

ج2- المشاركة الفاعلة للطالب في طرح الأسئلة او كيفية الإجابة عليها

ج3- الانتباه والادراك .

ج4- استعداد الاستاذ بتوجيه الطلبة واعطائهم كل المعلومات التي من شأنها رفع مستواهم

طرائق التعليم والتعلم

ان من اهم طرائق التعليم والتعلم هي اشراك الطالب في شرح المادة الدراسية وجعله يشرحها لبقية زملائه عن طريق كتابة بعض الامثلة على السبورة وحلها بشكل متكرر

امتحانات اسبوعية وشهرية وامتحان نهاية السنة

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).

- د1- التواصل الكلامي باللغة الروسية (قدرة الطالب على التعبير عن أفكاره بوضوح وثقه بالكلام).
- د2- الاتصال الكتابي باللغة الروسية أو العربية (القدرة على تحويل أفكاره الى كتابة واضحة ومفهومة من الآخرين).

11. بنية المقرر

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	4	الفعل(نظرة عامة)	الفعل(نظرة عامة	القاء نظري للمحاضرة +التواصل مع الطلبة بالنقاش	يومي -شفوي او تحريري
2	4	مصدر الفعل	الفعل	استخدام وسائل التعليم التقنية	يومي -شفوي او تحريري
3	4	تصريف الحاضر	الفعل	الترجمة والقواعد	يومي -شفوي او تحريري
4	4	تصريف الماضي	الفعل		يومي -شفوي او تحريري
5	4	تكوين الامر	الفعل		يومي -شفوي او تحريري
6	4	الفعل المتعدي واللازم	الفعل		يومي -شفوي او تحريري
7	4	افعال الحركة بدون سوابق	افعال الحركة		يومي -شفوي او تحريري
8	4	افعال الحركة مع السوابق	افعال الحركة		يومي -شفوي او تحريري
9	4	مظهر الفعل			يومي -شفوي او تحريري
10	4	اختبار	الفعل		يومي -شفوي او تحريري
11	4	استخدام الفعل الغير مكتمل	الفعل		يومي -شفوي او تحريري
12	4	استعمال الفعل المكتمل	الفعل		يومي -شفوي او تحريري

يومي - شفوي او تحريري		افعال الحركة	معاني السوابق مع افعال الحركة	4	13
يومي - شفوي او تحريري		افعال الحركة	معاني السوابق مع الافعال الاعتيادية	4	14
يومي - شفوي او تحريري		اسم الفاعل	اسم الفاعل	4	15
			عطلة نصف السنة		
يومي - شفوي او تحريري		اسم الفاعل	تكوين اسم الفاعل	4	16
يومي - شفوي او تحريري		اسم الفاعل	العلامات المشتركة بين اسم الفاعل والصفة	4	17
يومي - شفوي او تحريري		اسم الفاعل	العلامات المشتركة بين اسم الفاعل والفعل	4	18
يومي - شفوي او تحريري		اسم الفاعل	تكوين اسم الفاعل في الحاضر	4	19
يومي - شفوي او تحريري		اسم الفاعل	تكوين اسم الفاعل في الماضي	4	20
يومي - شفوي او تحريري		اسم المفعول	اسم المفعول	4	21
يومي - شفوي او تحريري		اسم المفعول	تكوين اسم المفعول في الحاضر	4	22
يومي - شفوي او تحريري		اسم المفعول	تكوين اسم المفعول في الماضي	4	23
يومي - شفوي او تحريري		اسم المفعول	الصيغة القصيرة اسم المفعول	4	24
يومي - شفوي او تحريري		اسم الحال	اسم الحال	4	25
يومي - شفوي		اسم الحال	تكوين اسم الحال من	4	26

او تحريري			الفعل غير المكتمل		
يومي - شفوي او تحريري		اسم الحال	تكوين اسم الحال من الفعل المكتمل	4	27
يومي - شفوي او تحريري		اسم الحال	العلامات المشتركة بين اسم الحال والفعل والظرف	4	28
يومي - شفوي او تحريري		الفعل	مراجعة	4	29
يومي - شفوي او تحريري			اختبار	2	30

12. البنية التحتية

1- الكتب المقررة المطلوبة 1- учебник русского языка для студентов иностранцев. Пулькина И.М., Захава-Некрасова Е.Б. Учебник русского языка для студентов иностранцев. М. 1975 2- Khavronina S., Shirochenskaya A.. Russian in exercises. Учебное пособие. 2003г	
-Семантика категории вида русскаого глагола и его значение в перевода на арабский язык	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
	ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)
المختبر السمعي والمرئي	ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

13. خطة تطوير المقرر الدراسي

استخدام كتب خارجية مخصصة لحل التمرينات لاثراء المادة بالمفردات واساليب فهم النحو في اللغة الروسية.

وصف المقرر

المرحلة الثالثة – المحادثة

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج.

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد/ كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	اللغة الروسية
3. اسم / رمز المقرر	قواعد اللغة الروسية
4. أشكال الحضور المتاحة	اسبوعي
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	96
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2017-10-23
8. أهداف المقرر :	يهدف المقرر الى تمكين الطالب من تطوير مهارة التحدث باللغة الروسية من خلال الذخيرة اللغوية التي اكتسبها خلال المراحل السابقة من دراسته للغة وما يقدمه الكتاب المنهجي المخصص لهذه المادة الدراسية .

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم
أ- الأهداف المعرفية
أ1- ان يعرف الطالب مفردات جديدة في اللغة الروسية من خلال حوارات محادثة ذات مواضيع هادفة
أ2- ان يعرف من خلال هذه المواضيع طبيعة الحياة اليومية وطبيعة المجتمع الروسي
أ3- ان يعرف الطالب طريقة تلخيص الحوار.
أ4- ان يفهم الطالب موضوع الحوارات

أ5- ان يفهم الطالب اسلوب التعبير عن موضوع الحوار

أ1-أ. المعرفة والفهم

ب1 -معرفة الطالب بطبيعة اللغة الروسية وأسلوب التعبير الروسي

ب2 - مقدرة الطالب على تلخيص النصوص واستنباط الافكار المهمة

ب4- مهارة تأليف نصوص تحاكي مواضيع المقرر وتعزز الذخيرة اللغوية للطالب

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

ب1 -معرفة الطالب بطبيعة اللغة الروسية وأسلوب التعبير الروسي

ب2 - مقدرة الطالب على تلخيص النصوص واستنباط الافكار المهمة

ب4- مهارة تأليف نصوص تحاكي مواضيع المقرر وتعزز الذخيرة اللغوية للطالب

ج- مهارات التفكير

ج1- تعليم الطالب مهارة الانصات الى الحوار

ج2- مهارة الطالب في تلخيص الحوار

ج3- مهارة محاكاة وتأليف الحوارات

طرائق التعليم والتعلم

اشراك الطالب في ادارة المحاضرة من خلال تعليم الطالب مهارة التلخيص والتعبير ومحاكاة وتأليف النصوص

طرائق التقييم

أ. (5%) لحضور الطالب الفاعل و مشاركته في ادارة المحاضرة في الفصل الاول

ب. (5%) لحضور الطالب الفاعل و مشاركته في ادارة المحاضرة في الفصل الثاني

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

ج1- تعليم الطالب مهارات الحديث من خلال المحاوره بين الطالب والأستاذ .

ج2- المشاركة الفاعلة للطالب في طرح الأسئلة أو كيفية الإجابة عليها .

ج3- الانتباه والادراك.

ج4- استعداد الاستاذ بتوجيه الطلبة واعطائهم كل المعلومات التي من شأنها رفع مستواهم.

طرائق التعليم والتعلم

اشراك الطالب في ادارة المحاضرة من خلال تعليم الطالب مهارة التلخيص والتعبير ومحاكاة وتأليف النصوص

طرائق التقييم

امتحانات اسبوعية وشهرية وامتحان نهاية السنة

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).

د1- التواصل اللفظي (قدرة الطالب على التعبير عن افكاره بوضوح و ثقة)

د2- الاتصال الكتابي (القدرة على تحويل افكاره الى نصوص واضحة و مفهومة للاخرين

د3- مهارة التلخيص

د4- مهارة المحاكاة والتأليف والابتكار

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
الاول	2	المعرفة و الفهم	الاستقرار في العمل	قراءة الحوار وترجمته وتلخيصه	/
الثاني	2	مهارة الادراك والتفكير	=	محاكاة وتاليف نصوص على غرار الحوار	/
الثالث	2	المعرفة و الفهم	حوار (لندرس اللغة الروسية)	قراءة الحوار وترجمته وتلخيصه	/
الرابع	2	مهارة الادراك والتفكير	حوار (لندرس اللغة الروسية)	محاكاة وتاليف نصوص على غرار الحوار	/
الخامس	2	المعرفة و الفهم	حوار (لنذهب بواسطة المترو)	قراءة الحوار وترجمته وتلخيصه	
السادس	2	مهارة الادراك والتفكير	حوار (لنذهب بواسطة المترو)	محاكاة وتاليف نصوص على غرار الحوار	امتحان شفهي يومي
السابع	2	المعرفة و الفهم	حوار (الانتقال للعيش في الفندق)	قراءة الحوار وترجمته وتلخيصه	/
الثامن	2	مهارة الادراك والتفكير	=	محاكاة وتاليف نصوص على غرار الحوار	امتحان يومي شفهي
التاسع	2	-	-	-	الامتحان الاول من

الفصل الاول					
/	قراءة الحوار وترجمته وتلخيصه	حوار (بالهناء والشفاء) حول الاطعمة والاشربة	المعرفة و الفهم	2	العاشر
/	محاكاة وتاليف نصوص على غرار الحوار	=	مهارة الادراك والتفكير	2	الحادي عشر
امتحان يومي شفهي	قراءة الحوار وترجمته وتلخيصه	حوار (لنذهب الى السوق)	المعرفة و الفهم	2	الثاني عشر
امتحان يومي شفهي	محاكاة وتاليف نصوص على غرار الحوار	=	مهارة الادراك والتفكير	2	الثالث عشر
/	قراءة الحوار وترجمته وتلخيصه	حوار (تمنياتنا لكم بالشفاء) حول صحة الانسان والبيئة	المعرفة و الفهم	2	الرابع عشر
/	محاكاة وتاليف نصوص على غرار الحوار	=	مهارة الادراك والتفكير	2	الخامس عشر
امتحان الثاني من الفصل الاول	-	-	-	2	السادس عشر
/	قراءة الحوار وترجمته وتلخيصه	حوار (في صالون التجميل) حول الاعتناء بالجسم والجمال والصحة	المعرفة و الفهم	2	السابع عشر
/	محاكاة وتاليف نصوص على	=	مهارة الادراك والتفكير	2	الثامن عشر

	غرار الحوار				
/	قراءة الحوار وترجمته وتلخيصه	حوار (لنذهب في ضيافة) حول الضيافة والاستقبال والتواصل الاجتماعي	المعرفة و الفهم	2	التاسع عشر
امتحان يومي شفهي	محاكاة وتأليف نصوص على غرار الحوار	=	مهارة الادراك والتفكير	2	العشرون
/	قراءة الحوار وترجمته وتلخيصه	حوار (لنذهب للاستجمام) حول الاستجمام في دور السينما والمسارح والتنزه	المعرفة و الفهم	2	الوحد و العشرون
/	محاكاة وتأليف نصوص على غرار الحوار	=	مهارة الادراك والتفكير	2	الثاني و العشرون
الامتحان الاول من الفصل الثاني	-	-	-	2	الثالث و العشرون
/	قراءة الحوار وترجمته وتلخيصه	حوار (نصيحة حول العلاقات الاجتماعية)	المعرفة و الفهم	2	الرابع و العشرون
/	محاكاة وتأليف نصوص على غرار الحوار	=	مهارة الادراك والتفكير	2	الخامس و العشرون
/	قراءة الحوار وترجمته وتلخيصه	حوار (حول وسائل الاتصال) الهاتف والانترنت	المعرفة و الفهم	2	السادس و العشرين

امتحان يومي شفهي	محاكاة وتاليف نصوص على غرار الحوار	=	مهارة الادراك والتفكير	2	السابع و العشرون
الامتحان الثاني للفصل الثاني	--	---	----	2	الثامن و العشرون
	مشاركة الطالب في ادارة المحاضرة	مراجعة الموضوع الاول الى الموضوع السادس	المعرفة والفهم والادراك والتفكير	2	التاسع و العشرون
	مشاركة الطالب في ادارة المحاضرة	مراجعة الموضوع الاول الى الموضوع السادس	- المعرفة والفهم والادراك والتفكير	2	الثلاثون

12. البنية التحتية

كتاب المقرر (استمعوا واسلوا وأجيبوا) لدارسي اللغة الروسية كتاب منهجي خاص بالمحادثة لطلبة المرحلة الثالثة / تاليف بيليايفا ، كورسكيا ، ايريمينا ، لوتسكايا	1- الكتب المقررة المطلوبة
-Эвфемизм в переводческом детальности.	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
-	ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)
-	ب- المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

13. خطة تطوير المقرر الدراسي

استخدام وسائل التكنولوجيا الحديثة "المختبرات المزودة بوسائل سمعية و مرئية

وصف المقرر

المرحلة الثالثة – نظريات اللغة

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج.

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد
2. القسم العلمي / المركز	كلية اللغات – قسم اللغة الروسية
3. اسم / رمز المقرر	نظريات اللغة
4. أشكال الحضور المتاحة	اسبوعي
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	48 ساعة
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	19/10/2017
8. أهداف المقرر. ومنها: يتعرف الطالب بشكل مفصل على أساسيات علم اللغة بوصفه مادة علمية	
- التصورات العلمية لمختلف المدارس اللسانية النظرية والتطبيقية، فروع اللسانيات العامة	
- النظريات أصل اللغة وتطورها وطبيعة اللغة و تطورها	
- وظائف اللغة والكلام واللغة والتفكير وتفاعل اللغة والمجتمع	
- بنية اللغة ونظام اللغة الصوتي والمعجمي والنحوي بما يؤهل الطلاب لفهم النصوص المقروءة بما يساعدهم على تسهيل مهمة الترجمة	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

1- ان يعرف الطالب طبيعة اللغات وفاعليتها

2- العلاقات بين اللغات المختلفة

3- كيفية تجميع اللغات في عائلات

4- وفروع وتاريخ تطورها

5أ-

6أ-

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

ب1 - معرفة الطالب بطبيعة العلاقة بين اللغات

ب2 - معرفة الطالب بالتحليل اللغوي للنصوص ليتمكن من فهمها

طرائق التعليم والتعلم

والالاتصال التواصل

طرائق التقييم

اختبار شفوي وتحريري

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

ج1-تعليم الطالب مهارات الحديث من خلال المحاوره بين الطالب والأستاذ .

ج2-المشاركة الفاعلة للطالب في طرح الأسئلة او كيفية الإجابة عليها .

ج3- الانتباه والادراك .

طرائق التعليم والتعلم

والاتصال التواصل

طرائق التقييم

اختبار شفوي وتحريري

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقبالية التوظيف والتطور الشخصي).

د1- التواصل الكلامي باللغة الروسية (قدرة الطالب على التعبير عن أفكاره بوضوح وثقه بالكلام).

د2- الاتصال الكتابي باللغة الروسية او العربية (القدرة على تحويل أفكاره الى كتابة واضحة ومفهومة من الاخرين).

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	2	نظريات اللغة بوصفها مادة علمية	نظريات اللغة بوصفه مادة علمية (نظرة عامة)	القاء النظري + للمحاضرة + التواصل مع الطلبة بالنقاش	يومي - شفوي او تحريري
2	2	جوانب دراسة اللغة وفروع علم اللغة	نظريات اللغة بوصفه مادة علمية	استخدام وسائل التعليم التقنية	يومي - شفوي او تحريري
3	2	مكانة علم اللغة بين العلوم الأخرى	نظريات اللغة بوصفه مادة علمية	الترجمة والقواعد	يومي - شفوي او تحريري
4	2	أصل اللغة	أصل اللغة		يومي - شفوي او تحريري
5	2	نظريات أصل اللغة	أصل اللغة		يومي - شفوي او تحريري
6	2	مراحل تكوين اللغة البشرية	أصل اللغة		يومي - شفوي او تحريري
7	2	اللغة والتفكير	طبيعة اللغة وجوهرها		يومي - شفوي او تحريري
8	2	وظائف اللغة	طبيعة اللغة وجوهرها		يومي - شفوي او تحريري
9	2	اللغة والكلام	طبيعة اللغة وجوهرها		يومي - شفوي او تحريري
10	2	اختبار	علم اللغة		يومي - شفوي او تحريري
11	2	تفاعل اللغة والمجتمع	اللغة والمجتمع		يومي - شفوي او تحريري
12	2	اشكال وجود اللغة	اللغة والمجتمع		يومي - شفوي او تحريري

13	2	الصيغة المكتوبة والصيغة المنطوقة	اللغة والمجتمع	يومي - شفوي أو تحريري
14	2	بنية اللغة ونظام العلامات	بنية اللغة	يومي - شفوي أو تحريري
	2	اختبار		يومي - شفوي أو تحريري
		عطلة نصف السنة		يومي - شفوي أو تحريري
15	2	انماط العلامات اللغوية	بنية اللغة	يومي - شفوي أو تحريري
16	2	العلاقات في نظام اللغة	بنية اللغة	يومي - شفوي أو تحريري
17	2	علم الصوت وعلم وظائف الأصوات	علم الصوت وعلم وظائف الأصوات	يومي - شفوي أو تحريري
18	2	تصنيف الأصوات	علم الصوت وعلم وظائف الأصوات	يومي - شفوي أو تحريري
19	2	الفونيمات	علم الصوت وعلم وظائف الأصوات	يومي - شفوي أو تحريري
20	2	الكلمة بوصفها الوحدة الأساسية في اللغة	علم المفردات المعجمية	يومي - شفوي أو تحريري
21	2	مفهوم الكلمة	علم المفردات المعجمية	يومي - شفوي أو تحريري
22	2	مفهوم الشكل الداخلي للكلمة (الكسيم والسيميم)	علم المفردات المعجمية	يومي - شفوي أو تحريري
23	2	معنى الكلمة ومكوناتها	الكلمة	يومي - شفوي أو تحريري
24	2	الكلمات والمفاهيم	الكلمة	يومي - شفوي أو تحريري
25	2	بنية معاني الكلمة	الكلمة	يومي - شفوي أو تحريري

يومى - شفوي او تحريري		طبقات المكون المعجمي للغة	تقسيم الكلمات وفق سماتها	2	26
يومى - شفوي او تحريري		طبقات المكون المعجمي للغة	تصنيف المفردات حسب أساليب الكلام	2	27
يومى - شفوي او تحريري		طبقات المكون المعجمي للغة	أنواع المفردات ذات الاستعمال المحدود	2	28
يومى - شفوي او تحريري			مراجعته	2	29
يومى - شفوي او تحريري			اختبار	2	30

البنية التحتية 12.

<p>Поговорим о русском языке: Учебное пособие для иностран. учащихся гуманитарного профиля продвинутого этапа / Р.А. Фирсова, И.М. Сушкова, отв. ред. В.Ю. Корпов.- Воронеж. гос. уни-т, 2006.-111 с.</p>	1- الكتب المقررة المطلوبة
<p>- Основы теории языка и коммуникации. О.Н.Чарыкова,З.Д. Попова, И.А.Стернин . М. Наука, 2012.</p> <p>- Краткая характеристика синтаксиса русского языка как иностранного</p>	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
	ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)
<p>http://homepages.tversu.ru/~ips/LingFak1.htm</p>	ب- المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

13. خطة تطوير المقرر الدراسي

المختبر السمعي و المرئى توفير

